

# EILANDSRAAD VAN ARUBA

Notulen 1969 No. 2

---

## NOTULEN

van de openbare vergadering van de Eilandsraad

op vrijdag 31 januari 1969 des avonds om 7.00 uur.

---

### Behandelde onderwerpen:

1. Ingekomen stukken:
    - a. Brief van het Bestuurscollege dd. 9 januari 1969 nr. 13730/68 houdende medeling van antwoorden op vragen gesteld door het raadslid O.Croes betreffende kerstontslag bij de Werkverschaffing. blz. 2
    - b. Brief van het Bestuurscollege dd. 17 januari 1969 nr. 12078/68 houdende mededeling van antwoorden op vragen gesteld door het raadslid H.R.Dennert betreffende een T.V. causerie op 30 oktober 1968. blz. 2
    - c. Brief van het Bestuurscollege dd. 17 januari 1969 no. 12760/68 houdende mededeling van antwoorden op vragen gesteld door het raadslid C.Yarzagaray inzake uitlatingen van de Voorzitter van het Bestuurscollege jegens een ambtenaar. blz. 2
  2. Brief van het Bestuurscollege dd. 27 januari 1969 betreffende de uitbreiding van de waterfabriek. (Ag.no. 468; bijlage 1969 no. 1) blz. 2
  3. Brief van het Bestuurscollege dd. 28 januari 1969 houdende verzoek om machtiging tot het voeren van rechtsgedingen inzake achterstallige erfpachtscanon. (Ag.no. 1199; bijlage 1969 no. 2) blz. 8
  4. Brief van het Bestuurscollege dd. 28 januari 1969 betreffende de bouw en financiering van een lagere school te Macuarima. (Ag.no. 1228; bijlage 1969 no. 3) blz. 11
- 

VOORZITTER: O.S.Henriquez, Gezaghebber.

SEKRETARIS: A.J.Booi, Sekretaris van het eilandgebied.

Aanwezig zijn de leden: G.F.Croes, C.E.Lacle, D.G.Croes, M.Croes, C.Yarzagaray, A.M.Arends, C.B.Boekhoudt, E.M. de Kort, D.I.Leo, J.Maduro, A.Werleman, O.Croes, J.A.C.Alders, H.R.Dennert, L.A.I.Chance, E.R.Finck, G.A.Oduber, D.Tromp, V.Kock, B.R.Werleman, D.C.Mathew, alsmede de gedeputeerde T.Leest.

DE VOORZITTER: Ik open deze openbare vergadering van de Eilandsraad en heet U allen van harte welkom.

1. Ingekomen stukken:

- a. Brief van het Bestuurscollege dd. 9 januari 1969 nr. 13730/68 houdende mededeling van antwoorden op vragen gesteld door het raadslid O.Croes betreffende kerstontslag bij de Werkverschaffing.

Op voorstel van de Voorzitter wordt dit stuk voor kennisgeving aangenomen.

- b. Brief van het Bestuurscollege dd. 17 januari 1969 nr. 12078/68 houdende mededeling van antwoorden op vragen gesteld door het raadslid H.R.Dennert betreffende een T.V. causerie op 30 oktober 1968.

Op voorstel van de Voorzitter wordt dit stuk voor kennisgeving aangenomen.

- c. Brief van het Bestuurscollege dd. 17 januari 1969 nr. 12760/68 houdende mededeling van antwoorden op vragen gesteld door het raadslid C.Yarzagaray inzake uitlatingen van de Voorzitter van het Bestuurscollege jegens een ambtenaar.

Op voorstel van de Voorzitter wordt dit stuk voor kennisgeving aangenomen.

2. Brief van het Bestuurscollege dd. 27 januari 1969 betreffende de uitbreiding van de waterfabriek. (Ag.no. 468; bijlage 1969 no. 1)

DE HEER J.A.C.ALDERS: Señor Presidente, e asunto di extension di e planta di awa ta algo tecnico y naturalmente aki den nos ta trata e aspecto financiero. Sinembargo mi kier a puntra en cuanto di e extension aki si ta bin un pipa mas pa hala e awa di lama aden.  
Masha danki, Señor Presidente.

DE HEER G.A.ODUBER: Señor Presidente, cu cierto orguyo nos ta weita e di dos punto aki riba e agenda. Orguyo pasobra tempo e Bestuurscollege di Partido Patriotico Arubano a traha e projektenlijst di tweede fase di e tempo caba tabatin riba e lista ey, extension di planta di awa di 6.000 ton. Sinembargo, aña pasa e actual Bestuurscollege a haya bon di rebahéle na 3.000 ton. Awe, weitando e desaroyo cu Partido Patriotico Arubano a weita ya caba tempo cu e projektenlijst di tweede fase a worde traha, nan ta realisa cu mester hisé atrobe pa 6.000 ton. Nos ta contento cu nos bista den futuro awe ta worde realisa door di e actual College. Fuera di esey, Señor Presidente, mi kier a haci algun pregunta riba e entrega di awa cu awor aki e carta di Bestuurscollege ta bisa cu lo ta banda di 2.400.000 ton pa aña y Lago ta garantisa un minimo di 1.8 milyon ton. Kiko ta e garantia cu Lago tin actualmente cu Gobierno Insular? E planta di electricidad, segun informacion di e carta di Bestuurscollege, ta bisa cu Lago lo bay tuma un gemiddelde belasting di 15.000 kilowatt, siendo cu awor Bestuurscollege ta informa nos cu e belasting ta un gemiddeld di 7.000 kilowatt. Eventualmente lo tin necesidad di extension di e planta cu ta produci electricidad tambe? Si no, kiko, si Bestuurscollege por informa nos, ta e afname total di electricidad bao di e base nobo caminda Lago lo tuma 15.000 kilowatt? Masha danki, Señor Presidente.

DE HEER O.CROES: Señor Presidente, den e carta aki na Raad, Bestuurscollege ta menciona entre otro cu a base di un prognose cu nan tabatin ultimamente nan a pensa pa baha e cantidad di unit for di 6.000 pa 3.000.

Lo mi kier puntra Bestuurscollege ki dia Bestuurscollege a dicidi esey. Manera Señor Oduber a bisa awor ey, na principio tabatin un projektenlijst cual a stipula 6.000 ton pa día.

Señor Presidente, riba pagina dos di e carta di Bestuurscollege na Raad nos por lesa lo siguiente.

"Naar aanleiding van het bovenstaande heeft ons College de Regering gevraagd om de Nederlandse Regering te verzoeken alsnog in te stemmen met de oorspronkelijk geplande uitbreiding etc. etc."

Ki dia Bestuurscollege a bolbe pidi Regering pa pidi Gobierno Hulandes pa nan considera e asunto aki.

Den e penultimo alinea di e carta Bestuurscollege ta bisa, "In afwachting van de goedkeuring van de zijde van de Nederlandse Regering verzoeken wij U - gezien de urgentie - ons reeds in dit stadium te machtigen dit projekt verder uit te werken en te zijner tijd de nodige contracten aan te gaan".

Señor Presidente, aki lo tin gastonan extra? Si tin, cuanto mas o menos?

Den e contract nobo ta para entre otro cu e awa cu ta worde entrega na Lago mester worde gehek door di Laboratorio. Mi kier a puntra cual Laboratorio, esun di Lago of di Gobierno, of tur dos.

Masha danki, Señor Presidente.

DE HEER C.YARZAGARAY: Señor Presidente, cu gusto nos lo duna nos apoyo pa engrandece e planta aki cual lo bay cumpli cu e tarea pa duna un projekt nobo. En cuanto esaki mi kier a haci un pregunta. Cuanto stookolie mas lo worde usa pa produci e cantidad di awa aki?

Señor Presidente, tambe mi kier a sabi si no ta posibel pa pone den e contract tambe e posibilidad pa kima gas.

Segun mi tin entendi tin un linea di gas ta sali for di Lago pa Aruba Chemical Industries y si Lago tin gas na abundancia nos por usa gas cual seguramente ta mas economico.

Masha danki, Señor Presidente.

DE HEER C.B.BOEKHOUDT: Señor Presidente, en cuanto e transportleiding lo mi kier a sabi kiko e raming ta.

Tambe lo mi kier a haya sabi for di Bestuurscollege di ki material e leiding lo ta.

DE HEER T.LEEST, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, en cuanto e pregunta di Señor Alders mi kier a bisa cu e intake lo bira mas grandi.

Señor Oduber a papia tocante e afname di awa na Lago y e kier sabi ki garantia nos tin awor. Nos tin awor 730.000 ton.

E mesun pregunta a worde haci pa Señor Oduber en cuanto electricidad.

E a puntra si e garantia cu Lago duna nos awor ta existi actualmente tambe. E average ta un cierto mil kilowatt, 7.000.

Señor Osbaldo Croes a puntra si awa ta worde gehek pa e laboratorio di Lago of esun di Gobierno. Riba esey mi por contesta tur dos.

Señor Yarzagaray a puntra cuanto stookolie mas nos lo bay usa.

E cantidad lo ta poco mas.

DE HEER G.A.ODUBER: Mijnheer de Voorzitter, ik had een andere vraag gesteld die niet beantwoord werd. Mijn vraag was, nu dat de Lago gemiddelde belasting zal hebben op 15.000 kilowatt wat de reserve capaciteit van de plant zal zijn, en of men verwacht dat in de toekomst een uitbreiding hiervan nodig zal zijn, dus van de elektriciteitsproductie en welke percentage dus door de totale produktie van elektriciteit deze 15.000 kilowatt voorstelt.

DE HEER T. LEEST, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, e pregunta di Señor Oduber por worde contesta den e siguiente manera. Nos por produci actualmente na Balashi 65.000 pa 70.000 kilowatt. Un cuarto ta worde entrega na Lago. E reserva cu lo bay keda ta mas o menos 5.000 kilowatt. Señor Presidente, na aña 1975 probablemente nos mester pensa na haci e capacidad mas grandi.

DE VOORZITTER: De heer Boekhoudt heeft een paar vragen gesteld en geen antwoord gekregen. Hij wilde weten wat de raming van de transportleiding nog inhoudt en hij vindt de raming hoog. Hij wilde ook weten van wat voor materiaal de leiding zal zijn.

DE HEER T. LEEST, GEDEPUTEERDE: E contesta riba pregunta di Señor Boekhoudt por worde contesta como lo siguiente. E pipa ta di hero basha, gietijzer.

DE HEER M. CROES, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, Señor Oduber a cuminsa su remarcanan awe nochí elogiando e hecho cu nan Bestuurscollege por a mira en adelante di a propone un planta cu capacidad di 6000 metro cubico pa dia. E a bisa tambe cu e Bestuurscollege aki a rebaha e capacidad. Señor Presidente, en berdad den e projektenlijst tweede fase un lista cu por worde considera como un verlanglijstje en berdad a worde poni cu posiblemente e planta na Balashi por worde extendi cu unidad di 6000 cubico metro pa dia. Pero esaki no tabata un proposicion ainda. Esey tabata solamente un golpe den aire, manera Bestuurscollege pasa a traha pa cuater aña largo. Ora cu nos Bestuurscollege a haci un estudio di e situacion, nos a yega na e conclusion cu e aumento normal di e consumo local ta hustifica solamente extension di e planta na Balashi extendiendo e planta cu 3000 tonelada. E decision aki tabata basa ariba un estudio profundo.

Señor Osbaldo Croes a puntra ki tempo Bestuurscollege a tuma e decision aki. Bestuurscollege a tuma e decision aki na principio di aña pasa tempo cu nos a entrega e projekten-dossier na Hulanda.

Pa sigui mas leuw riba comentario di Señor Oduber lo mi kier agrega cu e tempo ey e projekt di desulferisacion di Lago no tabata conoci pa Bestuurscollege - a lo menos no-oficialmente. Menos tabata conoci cu Raad no tabatin interes pa cumpra awa for di gobierno.

Te unicamente despues cu e negociacionnan a worde realisa y Lago su interes a worde comproba y a bira necesario pa aumenta e capacidad na 6000 tonelada pa dia. Si ta berdad cu Bestuurscollege pasa, di cual Señor Oduber tabata miembro, por a mira asina bon den futuro anto mi ta sigur cu Señor Oduber lo no tabata sinta na otro banda di mesa awe.

Señor Osbaldo Croes a puntra tambe ki dia Bestuurscollege a pidi Hulanda pa aumenta e capacidad na 6000 metro cubico. Pa medio di Gobierno central nos a haci un acercamento na Hulanda cu nos carta di dia 8 di oktober 1968.

Desde e tempo ey continuamente nos tabatin contacto cu representantenan di Gobierno Antiliano pa apresura aprobacion di e proyecto aki. E siman aki ainda nos tabatin bishita aki na Aruba di dos representantenan di Gobierno Hulandes cu a revisa e situacion. Hasta awe tardi ainda nos a worde sigura door di circulonnan di Gobierno Central cu aprobacion oficial por yega un momento pa otro. Tambe mi por bisa Señor Osbaldo Croes cu e unico gastonan extra cu tin, begroting di eilandgebied ta menciona den e aanbiedingsbrief, cual ta f.50.000,-- ta aanstellingskosten. Masha danki, Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Wij gaan thans over tot de tweede ronde.

DE HEER J.A.C.ALDERS: Señor Presidente, ariba mi pregunta en cuanto e intake cu probablemente lo worde extendi, Señor Leest a contesta cu sí esaki lo worde haci. Mi kier a puntra si acaso esaki tambe ta relaciona cu e filternan y pompan cu ta poni ariba e aanbiedingsbrief aki na un balor di f.180.000,--. Segun mi tin entendi e intake cu tin actualmente ta pa hala e awa y mande pa e eenhedennan. Mi kier a puntra si extende e intake aki of traha un nobo lo no tabata prudente pa mira, si acaso e cinco pompan cu tin aki caba y ariba e intake ta existi caba, cu esaki no ta suficiente pa hala e awa en coneccion cu e extension di e planta. En cuanto di e contract cu Lago cu a worde papia di dje aki den, mi kier a puntra si e prijs di benta a keda mescos cu e ta actualmente of e a baha.

Ta berdad cu Bestuurscollege tin intencion di atrae dos bedrijfsingeniero mas for di Hulanda. Si no, ta asina cu ya caba tin un bedrijfsingeniero actualmente? Kiko e full time job di e bedrijfsingenieur aki ta? Masha danki, Señor Presidente.

DE HEER G.A.ODUBER: Señor Presidente, permiti mi clarifica algo cu diputado Thomas Leest a bisa awor ey riba mi pregunta si e reserve lo ta 5.000 kilowatt.

Mi tin entendi cu e reserve pa benta di electricidad tabata 5.000 kilowatt y fuera di esey lo tin un unit pa stand-by. Si nos haci un som chikito nos ta weita cu e unit di stand-by lo ta un unit di 33.000 kilowatt.

Señor Presidente, mi ta masha agradecido cu e contestanan di diputado Thomas Leest pero en cuanto e remarcanan di nos apreciado diputado Max Croes ta strafia mi di tende di boca di diputado Max Croes cu nan a studia solamente aumento normal y pesey nan a baha e produccion di 6.000 pa 3.000 ton pa dia. Kier meen cu aki ta prueba palpante atrobe cu e actual Bestuurscollege no tabatin un proyecto cu no ta cay bao di aumento normal pensá ni estudiá pa e añanan venidero. Pasobra eseynan sin duda lo a tuma un poco mas awa cu e aumentonan normal cu Señor Max Croes a informa nos. Atrobe nos ta weita e bista corto riba proyectonan cu un parti ta asina importante pa e desaroyo economico di nos isla. Te aki, Señor Presidente.

DE HEER O.CROES: Señor Presidente, mi kier a gradici e dos diputadonan pa nan contesta riba mi preguntanan den eerste ronde. Di nos fraccion Bestuurscollege por spera e cooperacion. Sigur nos lo vota pa e proposicion di Bestuurscollege aki. Y manera nos lider di fraccion, Señor Oduber, a bisa esaki ta un extension di un proyecto di Partido Patriotico Arubano y pesey sigur nos lo vota péle.

Mas aun nos lo vota pé pasobra e ta nifica mas progreso. E ta nifica cu a worde demostra cu e planta nobo aki na Balashi, cual a cuminsa na aña 1958, tabata un proyecto bon entama cu bista den futuro.

Esaki tabata un di e inversionnan necesario pa e isla aki su progreso ariba tereno industrial a pesar di e tanto criticanan cu e a haya y cu nos gobierno di Partido Patriotico Arubano a haya durante e añanan for di nos contra-partidanan.

Señor Presidente, esey no tabata un golpe den aire. Esey tabata trabao constructivo cu a worde haci.

Señor Presidente, en coneccion cu esey mi a keda contento di a tende for di boca di nos colega Señor Yarzagaray awor ey ora e a bisa cu gusto su fraccion lo apoya e proposicion aki. Pero mesora cu Señor Yarzagaray a bisa esey mi a pensa riba poco dia pasa cu nos tabata trata aki den e presupuesto di aña 1969 na unda na un cierto momento Señor Yarzagaray a expresa su mes atacando e fraccion aki di Partido Patriotico Arubano bisando locual cu Partido Patriotico Arubano a laga atras pa nos ta debenan hopi grandi cu lo keda pa nos yiunan y nos nietonan etc.

Awor mi kier puntra Señor Yarzagaray cu e ta bay di acuerdo anto pa bay haci un lening nobo di f.4.900.000,--. Esey no ta bay nifica mas debe mas pisa pa nos generacionnan, Señor Presidente?

Lo mi aprecia pa tende comentario aki rato, especialmente di nos colega Señor Yarzagaray. Masha danki, Señor Presidente.

DE HEER C.YARZAGARAY: Señor Presidente, mi kier gradici Señor Leest pa su contestanan duna den e promer ronde.

Señor Presidente, no ta mi intencion di bay den detayes pero Señor Alders a haci un remarca en cuanto prijsnan cu lo cambia.

Esey kier meen cu su fraccion no tabata al corriente riba locual tabata tumando lugar. Si nan tabatin interes pa sabi con e contract ta hinca den otro nan tabatin e chens pa bay wak é na Bestuurskantoor pasobra Sekretaris tabatin e den siman ter inzage. E ora ey nan por a maak uit cu e prijsnan a subi of no. Pesey ta duel mi di a tende e remarca ey. En cuanto e remarcanan tocante debe di Señor Osbaldo Croes mi kier a bisa, laga nos constata un cos. E waterplant ey ta para y ainda Aruba no ta doño di djé. Tin f.40.000.000,-- ainda cu mester worde paga te cu 1992. Si nos a traha un gobierno bon e tempo ey probablemente e debe lo no ta asina hopi. Pesey awe nos tin cu bay fia placa pasobra no tin nada cu Partido Patriotico Arubano a haci pa sigui extende e planta di awa aki.

En cuanto loke a worde bisa tocante e stookolie mi no kier unicamente un contesta for di e diputado sino tambe lo nos kier weita un voortest riba e stookolie.

Masha danki, Señor Presidente.

DE HEER C.B.BOEKHOUDT: Señor Presidente, en cuanto e contesta cu mi a haya for di diputado Leest e a bisa cu e leiding lo ta di hero basha. Pa facilidad lo bin cu un prijs aki nan di hero basha di \$ 521 pa dia ariba un distancia di 12 km. Segun mi e suma no ta yega ni Naf. 450.000 incluyendo vracht. Pesey mi kier a pidi Bestuurscollege considera bon e calculacionnan cu nan ta haya di Water- en Energiebedrijf den e caso- nan aki.

DE HEER T.LEEST, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, mi kier a contesta Señor Alders kende a puntra tocante e filters. Eseyan ta pa transporta awa for di Balashi na Lago. E intake ta inclui caba den e prijs di e unit.

Si Señor Alders kier haya un bon idea con e prijs di awa lo bay bira den futuro pa cu Lago mi kier a sugeri pa e chek e contract.

Señor Boekhoudt a papia tocante e prijs di hero etc. Mi kier informa e prijs imponi aki nan ta bon calcula.

DE HEER J.A.C.ALDERS: Mijnheer de Voorzitter, ik heb ook een andere vraag gesteld. Ik heb namelijk gevraagd of het de bedoeling is van het Bestuurscollege om twee ingenieurs uit het buitenland te betrekken in verband of niet in verband met uitbreiding van de waterplant. Is het waar dat er reeds een bedrijfsingenieur aanwezig is bij Water- en Energiebedrijf? Zo ja, welke full-time job heeft hij?

DE HEER T.LEEST, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, den e Memorie van Antwoord cu nos a dirigi na Raad ta para especificamente ki intencion Bestuurscollege tin en cuanto uitbreiding di Water- en Energiebedrijf. Lo mi kier a referi Señor Alders né mescos cu mi a haci biaha pasa cu Señor Oduber pasobra cu ta parse cu e hendenan aki no ta lesa nan stukken.

Masha danki, Señor Presidente.

DE HEER M.CROES, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, Señor Oduber a haya bon di deduci for di comentarionan den promer ronde cu ta prueba cu e Bestuurscollege aki no tin ningun proyecto pasobra Bestuurscollege no a studia e posibilidad di extension. Señor Presidente, mi no kier drenta mucho den detaye. Segun mi Señor Oduber no ta comprende cu aki ta trata di un planta cu mester ta rendabel. Esaki ta parti di un bedrijf cu e Bestuurscollege aki ta purba di haci rendabel cualkier dia. E planta aki ta worde construi cu fondonan presta riba cual nos mester paga interes y despues aflossing. Esey ta nifica cu si nos ta haci un inversion pa capacidad di e reservenan nos ta haciendo inversionnan sin hustificacion. Esey tabata e situacion cu Bestuurscollege anterior. Nos estudionan a mustra diferente y si no tabata pa e cambio cu a presenta door di e proyecto di industrialisacion di Lago anto lo no tabata hustifica tampoco ningun momento pa extende e planta di 3000 te 6000.

Otro prueba cu e Bestuurscollege aki tabatin, tin y ta preparando pa proyecto ta e hecho cu mi dilanti aki tin un prognose te na aña 1976 di kiko ta bay socede cu e empresa aki. Bestuurscollege anterior solamente por a bisa nos cu nos tin deseo pa extende te cu 6000. Pero nos sabi exactamente cual aña nos ta bay extende atrobe y cu cuanto capacidad y exactamente pakiko, basa ariba loke nos ta spera. Na e momento aki nos tin e proyecto cla y completamente uitgewerkt pa extension di e planta di electricidad. E convenio ta cu esaki ta worde encamina na momento cu e capacidad ta necesario dependiendo riba establecimiento di mas industria aki na Aruba.

Atrobe, mescos cu den caso di e planta di awa, e planta di electricidad ta un planta cu mester worde traha cu prestamonan cu mester ta capas pa paga interes bek. Na momento cu e demanda t'ey e proyecto lo bay aden y e extension di e planta di electricidad tambe lo worde encamina. Esaki ta solamente pa informacion di Señor Oduber.

Tambe mi kier a comenta brevemente riba remarcanan di Señor Croes kende a bisa cu esaki ta un proyecto di Partido Patriotico Arubano.

Mi ta laga esey pa loke e ta. Nos ta orgulloso cu nos a werk uit e proyecto aki. Ademas, manera mi a remarca varios biaha durante tratamiento di presupuesto, Partido Patriotico Arubano no tin ningun proyecto mas pasobra na ocasion di votamento di Administratiebureau Ontwikkelings Projekten (ABO) nan a vota contra e begroting di ABO.

E planta manera e tabata, tabata completamente anticuado y awor e ta bin bao di un sistema completamente nobo y modernisa cu ta traha na un kostprijs mucho mas barata. Masha danki, Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Wij zijn hiermede gekomen aan het einde van de algemene beschouwingen in de tweede ronde.  
Wenst iemand hoofdelijke stemming?

De heer C.B.Boekhoudt wenst hoofdelijke stemming.

DE VOORZITTER: Dan wordt dus in stemming gebracht het verzoek van het Bestuurscollege om over te gaan tot uitbreiding van de havenfabriek.

Machtiging wordt verleendaan het Bestuurscollege met 21 stemmen voor en 0 tegen.

Voor stemden de leden: C.E.Lacle, D.Tromp, A.Werleman, E.M. de Kort, E.R.Finck, D.C.Mathew, A.M.Arends, M.Croes, C.Yarzagaray, G.A.Oduber, D.G.Croes, C.B.Boekhoudt, B.R.Werleman, V.Kock, J.Maduro, J.A.C.Alders, D.I.Leo, L.A.I.Chance, H.R.Dennert, O.Croes en G.F.Croes.

3. Brief van het Bestuurscollege dd. 28 januari 1969 houdende verzoek om machtiging tot het voeren van rechtsgedingen inzake achterstallige erfpachtscanon. (Ag.no. 1199; bijlage 1969 no. 2).

DE HEER G.A. ODUBER: Señor Presidente, consecuente na nos punto di bista aña pasa Bestuurscollege a pidi machtiging pa un caso similar, e fraccion aki ta contra pasobra nos no ta convenci cu e caso aki a worde persigui te na instancianan mayor pa weita si en berdad e interpretacion di Eilandenregeling Nederlandse Antillen ta correcto manera Bestuurscollege ta pidi den e caso aki.

Aña pasa e pregunta a worde haci door di e fraccion aki si e caso e tempo ey a worde entama na Hof van Justitie. Atrobe mi kier ripiti e pregunta y puntra si e caso aki no solamente a worde entama pa haya un decision final riba e asunto aki cu segun e fraccion aki tin cierto contrariedades cuné. Si e a worde entama kiko ta e resultadonan di e apelacion aki.

DE HEER C. YARZAGARAY: Señor Presidente, den e carta aki nos ta weita cu Raad a haci un decision dia 3 di februari 1968. Mi ta corda cu nos a bin hunto aki den pa duna Bestuurscollege un machtiging pa duna Gezaghebber e oportunidad pa, manera ta para den e carta, "machtiging te willen verlenen aan de Gezaghebber tot het voeren van rechtsgedingen door het eilandgebied betreffende invorderingen van achterstallige erfpachtscanon".

Segun mi ta comprende di e carta aki esaki no ta posibel. E erfpachtscanon ta un compromiso entre dos persona y mi ta kere cu mester tin un persona cu por representa e colegio aki. Ta deber di cada ciudadano di sigui e reglanan estableci den tumamento di tereno, especialmente ora esaki ta worde haci cu un notariële akte. Tambe tin un beslissing di Ontvanger pa volg e hendenan cu un dwangschrift y cobra nan.

E regeling aki no ta worde penetra den ningun ley.

En cuanto e resultado cu Raad a duna Señor Presidente e derecho pa proceder mi kier bisa cu cu gusto lo mi kier weita den e besluit, si mi voorstel por worde aanvaard, cu overlegpleging cu Bestuurscollege.

Lo mi kier a mira, si ta posibel, pa e raadsleden weita cuanto hende tin atrasa cu debenan di erfpacht, kendenan ta y na unda nan ta biba.

Nos como representantenan di pueblo mester considera cada caso individualmente. Promer cu nos bay over pa Señor Presidente haya e toestemming aki nos kier, como raadsleden, weita e volgorde y con nos ta bay procede contra e hendenan aki cu debe erfpacht.

Mi no ta contra pa Señor Presidente haya e poder aki. Den Eilandenregeling Nederlandse Antillen ta para: "De gezaghebber vertegenwoordigt het eilandgebied in alle rechtsgedingen. Voor het voeren van een rechtsgeding is voorafgaande machtiging van de eilandsraad vereist".

Eilandsraad mester duna Señor Presidente e derecho aki. Den nos lucha pa mas autonomia mi ta kere cu nos miembronan di Raad mester conoce nos responsabilidad y acepta nan y actua ora nos tin cu actua.

En cuanto esaki lo mi kier tende cuanto hende, mas o menos, ta debe erfpacht.

DE HEER J. MADURO: Señor Presidente, mi a scucha varios oradornan y mi ta haya e impresion cu no ta asina tanto nos kier bay na kende debe sino over di cual aña nan debe.

Segun mi cada un di nos tin e deber pa cu nos comunidad pero nos mester representa pueblo di otro forma tambe. Nos mester protega nan interes y no solamente e pagador sino tambe e cobrador.

Lo mi kier a sabi over di cual aña nan e hendenan aki debe pa mi por haya un mihor idea di con e cos aki ta bay.

Masha danki, Señor Presidente.



DE VOORZITTER: Ten aanzien van de vraag van het raadslid Oduber of het Bestuurscollege stappen genomen heeft om uitspraak van het Hof van Justitie te krijgen in deze en hoe het hiermee staat, kan ik de heer Oduber mededelen, dat het Bestuurscollege in maart 1968 in hoger beroep is gegaan bij het Hof van Justitie. Tot nu toe is er geen uitspraak van het Hof, maar het kan binnenkort verwacht worden.

DE HEER C.E. LACLE, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, Señor Yarzagaray a puntra si ta posibel pa e raadsleden haya ter inzage un lista di e erfpachtscanon atrasa. Mi por sigura Señor Yarzagaray cu nos lo ponéle ter inzage pa Eilandsraad.

Señor Yarzagaray a papia brevemente ariba erpachtscanon. En cuanto esaki mi por participa Señor Yarzagaray cu nos lo studia e asunto aki.

En cuanto e punto di responsabilidad pa Gezaghebber of Bestuurscollege tin e autorisacion tocante erfpachtscanon mi kier referi un rato na un carta. Segun mi esaki ta papia idioma muy claro. Ya di dia 3 di februari 1958 Raad a duna Bestuurscollege autorisacion pa procede den casonan di erfpachtscanon. Aña pasa Raad a duna autorisacion na Gezaghebber pa procede en cuanto huur atrasa di volkswoningen y tambe e gastonan cu ta concerni studiebeurzen. Esey tabata e motibo cu ora cu e representante di Bestuurscollege dilanti Huez a bay basa riba un machtiging anterior di Raad duná na Bestuurscollege anto e Huez den primera instancia ta bisa e representante di Bestuurscollege cu e autorisacion aki den mester bin di gezaghebber y no di Bestuurscollege. E ora ey e representante di Bestuurscollege den Corte di Husticia a bay contra e uitspraak di Huez. Manera Señor Presidente a bisa e uitspraak ta pendiente ainda na Hof. Pues aki nan nos ta simplemente kedando consekwent.

E representante di Bestuurscollege dilanti e Corte di Husticia no por procede sin cu e autorisacion worde duná pa Gezaghebber segun e peticion di Huez den primera instancia.

Cu esaki mi ta kere cu mi a satisfice e oradornan.

Masha danki, Señor Presidente.

DE VOORZITTER: De heer Yarzagaray heeft nog ook gevraagd of in deze overleg gepleegd kan worden met het Bestuurscollege door de gezaghebber. Hij heeft ook gesproken over autonomie van het eilandgebied. De vorige keer toen eenzelfde machtiging werd gevraagd in verband met het huren van volkswoningen heb ik het uitgelegd, maar ik zal het nogmaals naar voren brengen. De taak van de gezaghebber in deze is zuiver een kwestie van uitvoering - een zogenaamde mechanische uitvoering.

De deliberatieve uitvoering - dus de beslissing - of er geprocedeerd wordt en ten aanzien van wie, blijft een beslissing van het Bestuurscollege. Dus de gezaghebber gaat niet procederen zonder een besluit van het Bestuurscollege. Het Bestuurscollege beslist per geval en dan is de gezaghebber - bij wijze van spreken - automatisch verplicht om uitvoering te geven aan deze beslissing. Dus de gezaghebber vertegenwoordigt het eilandgebied.

Dus overleg is niet meer nodig want de gezaghebber gaat niet procederen zonder een beslissing van het Bestuurscollege.

Thans gaan wij over tot de tweede ronde.

DE HEER G.A. ODUBER: Señor Presidente, den e contesta di Bo persona y diputado Lacle mi a entende claramente e motibo pakiko Bestuurscollege ta pidi e autorisacion aki. Pero for di aña 1958 e autorisacion cu Raad a yega di duna na Bestuurscollege tabata valido. Pakiko awor no?

Sin bay mucho den detayes esaki ta duna un impresion cu podiser e autoridad hudicial no tin e confiansa completo di e actual Bestuurscollege. Señor Presidente, pa ser muy corto mi ta bolbe bisa cu nos ta contra e procedimiento aki. Masha danki, Señor Presidente.

DE HEER C. YARZAGARAY: Señor Presidente, mi kier a gradici Señor Presidente pa e contesta. Ta exactamento locual mi a spera pasobra nos no por concentra e poder den un man di un persona solamente. Nos mester delega e podernan den un sistema mas democratico y mi ta contento cu Señor Presidente a trece esaki dilanti. En cuanto e contesta di Señor Lacle cu nos por haya ter inzage e lista aki lo mi kier a gradiciéle pasobra asina nos ta haya un mihor idea de que se trata den e achterstallige erfpachtscanon. En cuanto e dwangschift cu ta worde studia mi a comprende cu nan no por manda un dwangschift ora bo debe erfpacht. E notariële akte ta bisa cu si bo no ta paga nan ta kita e tereno for di bo. Mescos cu ora bo ta huur un cas. En cuanto autoridadnan hudicial mi no kier drenta den detayes. Eilandgebied di Aruba tin basta placa pa nos tin un juridisch afdeling. Weitando kiko a pasa den ultimo lunanan nos ta haya poco miedo. Cada biaha cu nos tin cu actua nos adviesnan di Bestuurscollege ta bon of malo. Nos mester sigui e leyman manera ta worde stipula den nan. Nos no mester bay contra ley. Si e ley ta malo nos ta aki pa mehora nan. Pesey mi a haci e remarcanan aki. Masha danki, Señor Presidente.

DE HEER J. MADURO: Señor Presidente, mi a haci un pregunta pero mi no a haya contesta riba dje. Mi a puntra riba cual añaan e hendenan aki debe erfpacht.

Señor Presidente, mi ta lamenta e insinuacion di Dokter Oduber tocante e confiansa cu e autoridat hudicial por tin den Bestuurscollege. Mi ta laga un banda e impresion cu nos por tin di nan. Masha danki, Señor Presidente.

DE HEER C. E. LACLE, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, en cuanto e pregunta di Señor Maduro mi kier a bisa cu por ta cu mi no a contesté directamente pero mi tabata bao di e impresion cu ora mi a bisa Señor Yarzagaray cu nos ta pone ter inzage e lista cu tur esunnan cu debe erfpacht automaticamente lo mi a contesté tambe. Den e mesun lista ta para pa cual aña e hendenan debe erfpacht, kendenan y e sumanan.

En cuanto e remarca di e honorable miembro Dokter Oduber tocante e confiansa den e actual Bestuurscollege mi por bisa cu for di aña 1958 Bestuurscollege a cambia, Hueznan a cambia.....

DE HEER G. A. ODUBER: Punt van orde, Mijnheer de Voorzitter. Mi a puntra mi mes esey. Ta un pregunta mi a haci.

DE HEER C. E. LACLE, GEDEPUTEERDE: For di aña 1958 Bestuurscollegenan a cambia, Hueznan a cambia y awor e Huez actual tin un diferente interpretacion di e caso aki. Masha danki.

DE VOORZITTER: Wij zijn hiermede gekomen aan het einde van de algemene beschouwingen. Wenst iemand hoofdelijke stemming?

De heer A. M. Arends wenst hoofdelijke stemming.

DE VOORZITTER: Gestemd wordt op het verzoek om machtiging voor het voeren van rechtsgedingen inzake achterstallige erfpachtscanon.

Machtiging wordt verleend aan het Bestuurscollege met 11 stemmen voor en 10 stemmen tegen.

Voor stemden de leden: A. Werleman, E. M. de Kort, A. M. Arends, M. Croes, C. Yarzagaray, D. G. Croes, C. B. Boekhoudt, J. Maduro, D. I. Leo, G. F. Croes en C. E. Lacle.

Tegen stemden de leden: E.R.Finck, D.C.Mathew, D.Tromp, G.A.Oduber, B.R.Werleman, V.Kock, J.A.C.Alders, L.A.I.Chance, H.R.Dennert en O.Croes.

4. Brief van het Bestuurscollege dd. 28 januari 1969 betreffende de bouw en financiering van een lagere school te Macuarima.  
(Ag.no. 1228; bijlage 1969 no. 3)

DE HEER A.WERLEMAN: Señor Presidente, mi ta contento cu Bestuurscollege ta activo den e asunto pa trece mas schoolnan den e districtonan cu tin necesidad. Varios biaha aki den Raad mi a trece esaki padilanti. Ta bon pa e muchanan por haya nan educacion y mi ta spera tambe cu Bestuurscollege lo sigui den otro lugarnan pasobra den baraknan y otro lugarnan cu no ta adecuado hopi muchanan ta haya les.

DE HEER J.A.C.ALDERS: Señor Presidente, en coneccion cu e punto di agenda aki lo mi kier a bisa lo siguiente. Señor Presidente, lo mi kier a puntra cu na momento cu e school aki habri lo tin suficiente maestronan pasobra manera mi ta mira e situacion aki mi ta duda. Señor Presidente, mayoria di e bijzondere scholen no ta gemengd. Pesey lo mi kier a sabi awor si e school aki di Macuarima lo bira gemengd. Manera mi a bisa den tratamiento di presupuesto lo ta necesario pa pone un gymnastiek lokaal na e school aki tambe completamente ekipa cu tur e atributonan cu ta pertenece na gymnastiek. Si bin cu un overdekte speelplaats, manera nan ta yame, nos ta keda draai rond di e circulo y ainda nos ta keda cu e mesun problema. Mi kier a sabi cuanto tempo Bestuurscollege ta kere cu nan por informa Raad ariba e decision final pa cuminsa cu e school aki. Manera cu e aanbiedingsbrief ta bisa e cos ta tarda 8 luna mas o menos promer cu e construccion finalisa of promer cu e schoolnan habri. Si nos cuminsa reek di awor pa aña escolar 1969 - 1970 mi ta kere cu nos lo ta yegando na e 8 luna ey caba. Pues mi ta spera cu mi por haya e contesta di Bestuurscollege categoricamente y no den forma di contesta nan di mucha chikito manera esunnan di Señor Leest. Ora un miembro di Raad ta haci pregunta e mester haya contesta. Mi ta spera cu Señor Betico Croes cu ya a haci historia aki den durante presupuesto lo sigui cu e contestanan zakelijk. Masha danki, Señor Presidente.

DE HEER J.MADURO: Señor Presidente, nos mester haya mas school den e districtonan pa e muchanan di Aruba. Mi kier apoya Señor Alders en coneccion cu e gymnastieklokaal. Mi kier bay mas leuw ainda. Si a caso tin tereno disponibel lo ta bon pa e muchanan por haya sportveld. Esey no ta costa hopi. Pesey mi pregunta ta cu si por a bisa mi aproximadamente na unda e school ta bin na Macuarima, pasobra Macuarima ta basta grandi. Macuarima ta pegá cu Santa Cruz pero Macuarima ta pegá riba otro pueblo nan tambe. Nos mester tene cuenta no solamente cu loke nos tin actualmente pero logicamente cu kiko lo bin. E school aki mester worde construi den un pueblo creciente.

DE HEER V.KOCK: Mijnheer de Voorzitter, bij het doornemen van de aanbiedingsbrief heb ik met grote ijver gezocht naar het woord Centrale Regering. Ik heb het nergens kunnen vinden. Graag zou ik van de betrokken gedeputeerde willen weten of de Centrale Regering akkoord gaat met deze plan - niet alleen in het algemeen maar ook in details. Bijvoorbeeld, gaat de Centrale Regering akkoord met de tekeningen en het bestek? Ik dank U, Mijnheer de Voorzitter.

DE HEER B.R.WERLEMAN: Señor Presidente, na promer lugar mi kier a trece un fout chikito cu a bin aki den unda e agenda-nummer ta bisa 1228. Bouw en financiering van een lagere school te Macuarima. Segun mi e nomber oficial di e pueblo ta Macuarina. Pues cu n y no cu m. Den volksmond nan ta yamá Macuarima.

Na di dos lugar mi kier a gradici Bestuurscollege cu e esfuerso cu nan a haci pa trece e school ey den pueblo di Macuarina pa motibo cu nos ta weita cu e pueblo ta hopi aleha for di Santa Cruz y e muchanan chikito cu mester bay school mester cana hopi leuw tur dia pa bay school. Pesey ta bon si un school por bin ey banda. Tambe lo mi tin gana di weita, por ehempel, Ayo of Poos Chikito haya nan school pronto. Masha danki, Señor Presidente.

DE HEER G.F.CROES, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, cu orguyo Bestuurscollege a presenta e plan aki na Raad y awe nos ta pidi e apoyo di Raad pa e construccion y pa busca e financiamiento pa e school aki. Den varios ocasion Raad a muestra Bestuurscollege ariba e necesidadnan aki den pueblo di Santa Cruz y tambe den otro pueblonan di Aruba. Bestuurscollege a traha cu pasonan rapido y nos por bisa cu di nos banda, no di awor sino pa lunan caba, nos ta sperando e aprobacion definitivo pa nos por contrata e trabao.

Señor Apolonio Werleman a demostra su alegria y satisfaccion cu Bestuurscollege a entama y a haci preparacion pa hiba e construccion y e proyecto aki al cabo y di nos banda nos tambe ta gradici Señor Werleman pa su bon consehonan den partida di gobierno pa realisacion no solamente pa e school aki sino tambe pa otro schoolnan den otro districtonan.

E a pidi pa nos sigui traha tambe ariba realisacion di schoolnan den otro districtonan y ya den e tratamiento di presupuesto nos a trece ehempelnan dilanti y Bestuurscollege ta trahando energicamente riba nan. Señor Alders a pidi mi mas tanto cu ta posibel pa keda zakelijk y businesslike. Di otro banda mi ta haya cu Señor Alders ta baha bao di e nivel parlamentario y ta bay cualifica un diputado door di bisa cu e ta actua manera mucha chikito. Mi ta protesta contra esey. Mi ta kere cu e diputado concerni mester a hala atencion di e persona aki pasobra ta imposibel pa e Bestuurscollege aki por tin tur informacion na man. Por ehempel nos a haya e pregunta di Señor Maduro awor ey y e ta un pregunta cu Bestuurscollege no por a contesta mesora y Bestuurscollege lo pone nan preto riba blanco na Bestuurskantoor pa miembronan di Raad por mira.

Señor Alders, mescos cu den tratamiento di presupuesto, ta bisa cu e ta dudoso cu na momento cu e school aki habri lo tin suficiente maestronan pa traha na e school aki. Mi ta garantisa Señor Alders cu na momento cu e school aki habri ami mes lo bay indiké pa bay mira cu e school aki debidamente lo tin su maestronan pa continuacion di enseñansa. Tambe Señor Alders a puntra si e school aki lo bira gemengd como cu mas tanto cu e ta na haltura den e schoolnan priva ta solamente Antonius College ta gemengd. Mi kier a bisa Señor Alders cu nos tin school na Cadushi Largo cu ta gemengd y nos tin e Senventh-day Adventist School cu ta gemengd. En coneccion cu esaki mi kier bisa Señor Alders cu e school di Macuarima tambe lo ta gemengd.

Cuanto tempo Bestuurscollege ta tuma pa cuminsa cu e school aki?

Refiriendo na e remarca di Señor Virgilio Kock cu ningun momento e ta weita nomber di Gobierno Central lo mi kier a bisa lo siguiente.

Tempo cu Su Excelencia Minister Bakker tabata na Aruba e a bisa Bestuurscollege cu for di e tweede fase Hulanda no a financia construccion di lagere scholen. Pero Bestuurscollege a invita no solamente Minister Bakker y Minister Bikker sino tambe Minister-President de Jong pa bay mira e baraknan den pueblo di Santa Cruz. Tabatin un asombro grandi ora cu nan a mira den un pais unda cu nos ta pone tur atencion pa educacion cu muchanan por bay school den tal acomodacionnan.

Ey nos a haya palabra di yudansa di Minister Bakker y nos por wel di sigui cu e proyecto aki. E lo trata for di fondo pa niet-commerciële projekten cu e school aki por worde construi. Bestuurscollege a traha rapido y nos a entrega plannan rapido y Gobierno Central a haya e plannan y Gobierno Central a manda e aprobacion pa nos tene e destaho publico.

Por ultimo nos a ricibi un carta di Gobierno Central atrobe pa no contrata e trabao como cu nan no a haya oficialmente - por escrito - e aprobacion di Hulanda.

Señor Maduro ta puntra na unda e school aki ta bin na Macuarima. E school aki lo bin tras di Macuarima Store, esta na e frontera di Macuarima den pueblo di Jan Flemming. E school aki lo bin basta patras den Santa Cruz y no banda di caminda unda cu no tin caminda pa construcion mas. En todo caso mi por garantisa Señor Maduro cu e lo worde construi den centro di un pueblo creciente.

Den e plan no tin un sportveld inclui pero sí un bon sala di gymnastiek. Muy cerca di e school ey tin un sportveld caba.

Señor Bruno Werleman a bisa cu tin un cierto fout den e aanbiedingsbrief. Si en berdad e ta un fout nos ta dispuesto pa cambia e fout ey pero esey lo no stroba cu e school aki lo worde realisa.

Señor Werleman tambe ta bisa si nos por concentra riba trahamento di un school na Ayo y tambe den pueblo di Poos Chikito. Durante tratamiento di presupuesto Bestuurscollege a splica Raad kiko ta e plannan.

Bestuurscollege no solamente a menciona pueblo di Poos Chikito sino tambe otro pueblonan manera Noord, Tanki Leendert.

Señor Werleman a bin poco laat cu su pregunta na Raad. E mester a bin promer y Bestuurscollege por a pensa riba un school den pueblo di Poos Chikito.

Tocante e school na Ayo, Señor Casimiro Yarzagaray no solamente den e presupuesto ultimo sino tambe den e presupuesto di aña pasa caba a trecé padilanti. Pero te awe Bestuurscollege no a hayé hustifica ainda.

Bestuurscollege a bolbe laga haci un investigacion na e sugerencia di Señor Yarzagaray pa construi un school chikito di algun klas pa e muchanan mas chikito pa nan no tin nodo di cana asina leuw.

DE VOORZITTER: Wij gaan thans over tot de tweede ronde.

DE HEER A.WERLEMAN: Señor Presidente, mi kier gradici Señor Gilberto Croes pa su contesta pero mi ta kere cu ni ami ni Señor Alders a haya contesta ainda en cuanto ki informacion mas reciente tin di Hulanda tocante e gunning. Mi ta calcula cu te ainda nos ta wardando e contesta definitivo di Hulanda.

Manera mi a bisa caba mi ta spera berdaderamente mescos cu Bestuurscollege tabata asina activo tocante e proyecto aki Bestuurscollege lo sigui tambe mes activo riba e otronan.

Masha danki, Señor Presidente.

DE HEER J.A.C.ALDERS: Señor Presidente, mi kier a gradici Señor Werleman pa e contesta cu e a haci na Bestuurscollege. No ta costumber cu un miembro di Raad ta haci contesta pa su colega di Raad ora e pregunta ta haci na Bestuurscollege. Probablemente Señor Betico Croes a lubida of e no a bay detayadamente den esaki.

Locual mi kier a bisa ta cu Señor Betico Croes a bisa cu mi ta baha nivel. Señor Presidente, pa refresca memoria di Señor Croes mi kier bisa cu Señor Betico Croes a realisa cu e a baha e nivel aki den den tratamiento di e presupuesto. Mi no kier bay den detayes di esey, a pesar cu Señor Betico Croes lo baha e nivel atrobe pero esey no ta haci ningun impresion riba mi. Ora un miembro di Raad ta haci un pregunta na Bestuurscollege e mester haya un contesta adecuado.

Si e no sabi e contesta ey e por puntra un otro diputado cu kisas sí sabi. E ora ey nos ta keda conforme. Masha danki, Señor Presidente.

DE HEER J.MADURO: Señor Presidente, mi ta masha contento cu e contestanan. Pero mi no ta contento cu e contesta cu tin un sportveld cerca di e school. Mi no a pidi pa un sportveld. Mi a pidi si tabata posibel, no na e school ey solamente, lo mi a desea di mira un sportveld na cada school. Especialmente den e barío di Macuarima unda e terenonan no a haya e prijsnan haltisimo ey mi ta kere cu Bestuurscollege por haci un estudio chikito pa e school aki por haya un sportveld. Mi ta contento cu e school ta gemengd, Señor Presidente, aunke cu no ta algo nobo pasobra 40 aña pasa nos tabatin school gemengd. Masha danki, Señor Presidente.

DE HEER V.KOCK: Señor Presidente, Señor Betico Croes a rectifica e aanbiedingsbrief y a menciona na nos cu Gobierno Central toch tin di aproba e school aki.

DE HEER G.F.CROES, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, pa mi contesta e preguntanan haci den segundo ronde mi kier a contesta Señor Apolonio Werleman cu e informacion mas reciente cu Bestuurscollege tin ta di awe merdia den un combersacion cu e diputado di Desaroyo Economico, Señor Max Croes, tabatin cu Su Excelencia Minister Bikker tambe di Desaroyo Economico. Nan tambe ta trahando pa haya e contesta y pa haya e aprobacion mas pronto pa nos por contrata e trabao. Te awe nan no a recibí. Mi por garantisa Señor Apolonio Werleman y tambe Señor Alders cu nos continuamente personalmente, por excrito, ta hala atencion di Su Excelencia Minister Bikker pa trata di apura e aprobacion aki. Señor Alders no a comenta nada tocante e contestanan den promer ronde. Solamente Señor Alders a bisa cu desde e tratamiento di e presupuesto mi persona a haya sabi kiko ta nifica decencia parlamentario y cu ta den e tratamiento ey mi no a baha bao di nivel. Señor Presidente, mi ta contento cu mi a sifia y mi ta dispuesto di sigui sifia. Tin hende cu kisas nunca lo sifia.

Mi kier a bisa Señor Maduro cu ta mi deseo tambe pa nos por logra na cada school un tereno di deporte. Pero mi por bisa caba cu hopi school ta concentra un lugar y mi ta kere cu lo ta mihor pa cada concentracion y cada agrupacion di schoolnan lo tin un tereno di deporte. Ya caba tin varios tereno di deporte banda di un agrupacion di schoolnan y nos lo bay studia e posibilidad pa e schoolnan unda cu no tin un sportveld si nos por logra traha un, di un of otro manera. Masha danki, Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Wij zijn hiermede gekomen aan het einde van de algemene beschouwingen. Wenst iemand hoofdelijke stemming op dit agendapunt?

De heer D.I.Leo wenst hoofdelijke stemming.

Machtiging is verleend aan het Bestuurscollege met 21 stemmen voor en 0 stemmen tegen.

Voor stemden de leden: V.Kock, J.Maduro, J.A.C.Alders, D.I.Leo, L.A.I.Chance, H.R.Dennert, O.Croes, G.F.Croes, C.E.Lacle, D.Tromp, A.Werleman, E.M. de Kort, E.R.Finck, D.C.Mathew, A.M.Arends, M.Croes, C.Yarzagaray, G.A.Oduber, D.G.Croes, C.B.Boekhoudt en B.R.Werleman.

DE VOORZITTER: Wij zijn hiermede gekomen aan het einde van de openbare vergadering. Ik dank U voor Uw aanwezigheid en medewerking en sluit deze vergadering.

De Voorzitter sluit de vergadering om 21.15 uur.

Aldus vastgesteld in de openbare vergadering van.....

De Voorzitter,

De Sekretaris,

